



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
19 February 2026
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Шестое совещание

Рим, 16–19 февраля 2026 года

Пункт 6 повестки дня

Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество

Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла элементы решения¹ в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [15/8](#) от 19 декабря 2022 года и [16/3](#) 1 ноября 2024 года,

отмечая с признательностью работу, проделанную Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству в межсессионный период,

1. *принимает к сведению доклад Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству о работе ее пятого совещания², отмечая ограничения, с которыми столкнулась Группа при определении подходящих вариантов дальнейшего устранения пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале, в частности для развивающихся стран, столкнувшихся со значительной нехваткой потенциала, из-за ограниченности имеющихся данных для анализа таких пробелов;*

2. *вновь напоминает о своем поручении Неофициальной консультативной группе в сотрудничестве с секретариатом и региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества определить варианты дальнейшего устранения пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале, выявленных Сторонами, на основе анализа информации, содержащейся в: (а) национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия; (б) седьмых национальных докладах в рамках Конвенции*

¹ Дополнительные элементы, относящиеся к решению по созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, будут представлены для рассмотрения на седьмом совещании Вспомогательного органа.

² [CBD/TSC/IAG/2025/2/2](#).

о биологическом разнообразии³; (с) пятых национальных докладах по Картахенскому протоколу по биобезопасности⁴, (d) первых национальных докладах в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵; (е) глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁶; (f) соответствующих итогах промежуточного обзора осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства; и (g) оценках потенциала, проведенных центрами поддержки и соответствующими организациями, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его восьмом совещании и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

3. призывает Стороны, субнациональные и местные правительства, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие организации, включая научно-исследовательские и образовательные учреждения, сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими партнерами в проведении оценки и анализа потребностей и пробелов в потенциале на национальном и субрегиональном уровнях и подтвердить результаты оценки;

4. *настоятельно призывает* Стороны, субнациональные и местные правительства, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие организации представлять в рамках проводимых центрами поддержки научно-технического сотрудничества и партнерами оценок конкретную информацию о своих потребностях и пробелах в области технологического, технического и институционального потенциала, связанных с осуществлением их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Рамочной программы;

5. *порукает* Неофициальной консультативной группе при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с Секретариатом и глобальным координационным органом, размещенным на его базе в соответствии с решением [16/3](#), разработать структуру и методику оценки, включая типологию потребностей и пробелов в потенциале, для обеспечения возможности проведения центрами поддержки научно-технического сотрудничества будущих оценок потребностей в потенциале на структурированной и согласованной основе;

6. [*утверждает*] круг полномочий для проведения независимых оценок целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала и механизма научно-технического сотрудничества, содержащийся в приложении к настоящему решению;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) оказывать поддержку Неофициальной консультативной группе в проведении анализа потребностей и пробелов в потенциале, выявленных Сторонами, в целях содействия ее работе по определению вариантов дальнейшего устранения пробелов в техническом, технологическом и институциональном потенциале, упомянутых в пункте 2 выше, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 8-м совещании и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.

⁴ Там же, том 2226, № 30619

⁵ Там же, том 3008, № 30619.

⁶ Решение [15/4](#), приложение.

(b) оказывать поддержку Неофициальной консультативной группе в сотрудничестве с соответствующими организациями в разработке структуры и методики оценки, упомянутых в пункте 5 выше;

(c) поручить проведение независимых оценок, упомянутых в пункте 6, на основе круга ведения, содержащегося в приложении к настоящему решению, для их рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 19-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 19-м совещании;

(d) продолжать содействовать в сотрудничестве с глобальным координационным органом и в соответствии с решением [16/3](#) центрам поддержки научно-технического сотрудничества в нахождении предсказуемых источников финансирования и получении доступа к ним, в том числе через соответствующих партнеров, для того чтобы они могли обеспечивать Сторонам эффективную, ориентированную на потребности поддержку в области создания и развития потенциала с учетом конкретных условий и исходя из существующих потребностей.

Приложение

Круг полномочий для проведения независимых оценок целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала и механизма научно-технического сотрудничества

1. Настоящий круг полномочий разделен на два компонента (долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала и механизм научно-технического сотрудничества), что позволяет провести две отдельные, но взаимосвязанные оценки. Каждый компонент далее разделен на два подраздела (цели и сфера охвата оценки и методика и источники информации) для руководства процессом оценки.

I. Оценка целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала

A. Цели и сфера охвата оценки

2. В соответствии с пунктом 7 решения [16/3](#) и с учетом соответствующих частей раздела С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷ цель независимой оценки состоит в том, чтобы оценить целесообразность и эффективность долгосрочной стратегической структуры в плане руководства усилиями правительственных и неправительственных субъектов по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы и подготовить рекомендации для ее возможного пересмотра в период после 2030 года.

3. Оценка будет заключаться в изучении того, как Стороны, коренные народам и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации использовали долгосрочную стратегическую структуру, способствовала ли она институционализации создания и развития потенциала в рамках осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также того, в какой степени она способствовала обеспечению большей эффективности, результативности и устойчивости усилий по созданию и развитию потенциала.

⁷ Решение [15/4](#), приложение.

В. Методика и источники информации

4. При условии наличия ресурсов секретариат поручит провести независимую оценку в 2029 году параллельно со вторым глобальным обзором Рамочной программы. Будут использоваться три основных метода сбора данных: (а) обзор соответствующей документации, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные доклады и существующие тематические исследования и доклады по проектам; (б) онлайн-опрос; и (с) собеседования со Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями, участвующими в работе по созданию и развитию потенциала, включая поставщиков и получателей соответствующего потенциала. Собранная глобальная информация будет проанализирована и дезагрегирована по регионам и субрегионам. В докладе по итогам оценки будут содержаться сведения о выбранных решениях и методах.

5. Приведенный ниже неисчерпывающий набор элементов призван служить ориентиром при разработке оценки:

(а) степень осведомленности Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций о роли долгосрочных стратегической структуры в руководстве усилиями по созданию и развитию потенциала;

(б) степень использования Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре, при осуществлении мероприятий по созданию и развитию потенциала;

(с) определение наиболее эффективных стратегий, подходов и механизмов с целью реализации долгосрочной стратегической структуры;

(d) основные проблемы или препятствия при применении руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре;

(е) степень, в которой руководящие указания, сформулированные в долгосрочной стратегической структуре, содействовали и помогали Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другими соответствующим организациям в отношении институционализации создания и развития потенциала в рамках осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(f) степень, в которой руководящие указания, сформулированные в долгосрочной стратегической структуре, привели к желаемым изменениям и улучшениям, включая достижение задачи 20 Рамочной программы и ориентировочных среднесрочных результатов по созданию потенциала, намеченных в стратегической структуре;

(g) степень, в которой руководящие указания, сформулированные в долгосрочной стратегической структуре, привели к повышению согласованности, эффективности, результативности и устойчивости усилий Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций в работе по созданию и развитию потенциала;

(h) степень использования соответствующими организациями и субъектами деятельности руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре, особенно в отношении разработки долгосрочных и программных подходов;

(i) целесообразность и уместность руководящих указаний, сформулированных в долгосрочной стратегической структуре, для реагирования на потребности и приоритеты Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также других соответствующих организаций в области создания и развития потенциала;

(j) компоненты и аспекты долгосрочной стратегической структуры, которые Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации сочли целесообразными и полезными для руководства своими усилиями по созданию и развитию потенциала;

(k) как изменилась целесообразность любого из компонентов и аспектов долгосрочной стратегической структуры с момента принятия Рамочной программы;

(l) уроки, которые можно извлечь из опыта использования долгосрочной стратегической структуры в качестве руководства по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия;

(m) какие были достигнуты успехи, включая передовые методы и извлеченные уроки, и в чем успеха добиться не удалось, какие препятствия сохраняются и какие пробелы по-прежнему имеют место;

(n) нужна ли дополнительная поддержка (например, руководящие указания, наборы инструментов или обучение), которая позволила бы повысить эффективность и возможность использования долгосрочной стратегической структуры;

(o) рекомендации в отношении подходов к созданию и развитию потенциала в период после 2030 года (например, продолжение использования долгосрочной стратегической структуры, ее изменение или замена на другую структуру или другой подход к созданию и развитию потенциала).

6. Помимо перечисленных выше элементов и при условии наличия данных оценка может, наряду с соответствующими индикаторами в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, опираться на следующие индикаторы, предложенные Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству на ее третьем совещании в 2024 году⁸:

(a) количество национальных организаций, внедривших элементы долгосрочной стратегической структуры;

(b) количество стран, разработавших национальные планы развития потенциала;

(c) количество тематических планов действий по развитию потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы;

(d) количество долгосрочных инициатив по созданию и развитию потенциала, учрежденных в поддержку осуществления Рамочной программы;

(e) объем финансовых ресурсов, мобилизованных и выделенных на создание и развитие потенциала в связи с реализацией Рамочной программы, в разбивке по источникам финансирования.

7. Для обзора будут использоваться различные источники информации, включая:

(a) национальных докладах;

⁸ См. [CBD/TSC/IAG/2024/1/2](#), в частности пункт 26.

(b) Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

(c) информация, опубликованная через онлайн-инструмент представления отчетности;

(d) доклады о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, подготовленные секретариатом;

(e) доклады и материалы Глобального экологического фонда и его учреждений-исполнителей и других соответствующих механизмов финансирования, включая Куньминский фонд биоразнообразия, а также соответствующих организаций, субъектов деятельности, инициатив и партнерств, участвующих в создании и развитии потенциала или оказывающих поддержку этой деятельности;

(f) доклады региональных и субрегиональных центров поддержки нацнотехнического сотрудничества;

(g) доклады, подготовленные коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями, по касающимся их вопросам;

(h) Доклад по обзору Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)⁹;

(i) информация, собранная посредством онлайн-опроса и целевых собеседований с регионально сбалансированной группой Сторон, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, финансирующими учреждениями и другими соответствующими субъектами деятельности, в целях обеспечения выявления проблем контекстуального характера.

II. Оценка механизма научно-технического сотрудничества

A. Цели и сфера охвата оценки

8. В соответствии с пунктом 7 решения [16/3](#) и с учетом соответствующих частей раздела С Рамочной программы цель оценки механизма научно-технического сотрудничества состоит в том, чтобы оценить целесообразность и эффективность долгосрочной стратегической структуры в плане поддержки осуществления Рамочной программы. Конкретные цели оценки заключаются в том, чтобы:

(a) провести обзор эффективности использования механизма нацнотехнического сотрудничества в качестве средства поддержки осуществления Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰ и протоколов к ней и Рамочной программы;

(b) проанализировать основные достижения центров научно-технического сотрудничества и глобального координационного центра и проблемы, с которыми пришлось столкнуться;

(c) выявить передовые практические методы и извлеченные уроки, а также подготовить рекомендации по совершенствованию механизма сотрудничества в поддержку реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в целях осуществления Рамочной программы в период после 2030 года.

⁹ Решение [15/11](#), приложение.

¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

В. Методика и источники информации

9. При условии наличия ресурсов секретариат поручит провести независимую оценку в 2029 году параллельно со вторым глобальным обзором Рамочной программы с уделением основного внимания механизму научно-технического сотрудничества. Будут использоваться три основных метода сбора данных: (а) обзор соответствующей документации, включая двухгодичные планы работы и доклады центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного центра, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные доклады и соответствующие тематические исследования и доклады по проектам; (б) онлайн-опрос; и (с) собеседования со Сторонами, коренными народами, женскими, молодежными и другими соответствующими организациями, сотрудниками центров поддержки и глобального координационного центра, а также с ключевыми партнерами. Собранная глобальная информация будет проанализирована и дезагрегирована по регионам и субрегионам. В докладе по итогам оценки будут содержаться сведения о выбранных решениях и методах анализа.

10. Приведенный ниже неисчерпывающий набор элементов призван служить ориентиром при разработке оценки:

(а) степень эффективности механизма в плане поощрения научно-технического сотрудничества между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также другими соответствующими организациями в поддержку осуществления Рамочной программы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(б) степень, в которой механизм способствовал расширению технического и институционального потенциала в отношении применения науки, технологий и инноваций;

(с) определение эффективных стратегий, осуществляемых в целях поощрения и стимулирование научно-технического сотрудничества, а также разработки, передачи и использования технологий на добровольных началах и взаимосогласованных условиях;

(d) степень учета принципов, изложенных в разделе В приложения II к решению [15/8](#) Конференции Сторон, при реализации мероприятий и проектов в рамках механизма научно-технического сотрудничества;

(е) степень, в которой центры поддержки научно-технического сотрудничества смогли выполнять свои функции в соответствии с пунктом 26 решения [15/8](#);

(f) как наличие ресурсов сказалось на выполнении функций центров поддержки научно-технического сотрудничества;

(g) какие были достигнуты успехи, включая передовые методы и извлеченные уроки, и в чем успеха добиться не удалось в плане обеспечения функционирования центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного центра;

(h) основные проблемы в плане обеспечения функционирования центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного центра;

(i) институциональные, финансовые или операционные препятствия, с которыми столкнулись центры поддержки научно-технического сотрудничества;

(j) степень, в которой центры поддержки научно-технического сотрудничества смогли эффективно координировать деятельность друг друга и других

соответствующих инициатив, платформ, центров или сетей, в том числе с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в своих соответствующих регионах или субрегионах;

(k) степень удовлетворенности Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других соответствующих организаций в отношении поддержки, которую они получили от центров поддержки научно-технического сотрудничества;

(l) степень удовлетворенности центров поддержки научно-технического сотрудничества усилиями по координации, прилагаемыми глобальным координационным центром, и его услугами;

(m) основные рекомендации по совершенствованию в соответствующих случаях механизма научно-технического сотрудничества в период после 2030 года.

11. Помимо перечисленных выше элементов оценка будет проводиться, когда это уместно, с использованием критериев оценки эффективности деятельности центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа. При условии наличия данных оценка может, наряду с соответствующими индикаторами в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, опираться на следующие индикаторы, предложенные Группой на ее третьем совещании¹¹:

(a) количество стран, получающих поддержку от центров поддержки научно-технического сотрудничества;

(b) количество инструментов и технических ресурсов, обмен которыми осуществляется через центры поддержки научно-технического сотрудничества;

(c) доля мобилизованных финансовых ресурсов относительно бюджетных смет на цели осуществления двухгодичных планов работы центров поддержки научно-технического сотрудничества;

(d) количество возможностей в области научно-технического сотрудничества, предоставленных и использованных Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями и другими соответствующими организациями;

(e) количество успешных мероприятий по налаживанию связей;

(f) количество технологических приложений, внедренных в разных странах;

(g) количество реализованных программ обмена экспертами;

(h) количество реализованных программ совместных исследований;

(i) количество реализованных совместных проектов технологического развития.

12. Для обзора будут использоваться различные источники информации, включая:

(a) планы работы, разработанные для центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного центра;

(b) доклады о деятельности за двухгодичный период;

(c) доклады о ходе работы, подготовленные секретариатом для рассмотрения Конференцией Сторон;

¹¹ См. [CBD/TSC/IAG/2024/1/2](#), в частности пункт 26.

(d) доклады о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, подготовленные секретариатом;

(e) информация, собранная посредством онлайн-опроса и целенаправленных собеседований.
